



Mosaiikki ry julkaisee Mosaiikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista. Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaiikki.info>Mosaiikki-Express. Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaiikki@mosaiikki.info **9.5.2011** mennessä.



Общество Мосаикки гу издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaiikki.info> Мозаика-экспресс.

Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaiikki@mosaiikki.info до **9.5.2011**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta **Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов**

Lisätietoja kurseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.mol.fi sekä oppilaitoksista. Kurseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutukset > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить как в Бюро занятости и экономического развития в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.mol.fi, а также в учебных заведениях. Подать заявление на курсы можно и в электронном виде: www.mol.fi/koulutukset > В качестве ключевого слова (hakusana) указать название курса.

ATK-työpaja (nro 630618)

Koulutus alkaa **25.5.** ja kestää 40 pv., haku päättyy **4.5.** Koulutus on suunnattu ensisijaisesti maahanmuuttajille. Kohderyhmänä toimisto- tai muun alan työnhakijat, jotka tarvitsevat työssään tai opinnoissaan parempia ATK-taitoja. Koulutuksessa jokaiselle annetaan mahdollisuus tietotekniikan @- tai A -ajokortin suorittamiseen.

Lisätietoja: Aamos Oy, www.aamos.fi, Reijo Korhonen, puh. **040 097 2142**, **020 741 8860**, reijo.korhonen@aamos.nu

Совершенствование навыков владения компьютерной техникой (№ 630618)

Начало обучения **25.5**, приём заявлений до **4.5**, продолжительность 40 дней. Обучение в первую очередь предназначено для иммигрантов. Целевая группа: лица, ищущие работу в офисе или на других рабочих местах, и нуждающиеся в улучшении навыков владения компьютерной техникой для работы или учёбы. Во время обучения у каждого будет возможность сдать экзамен на получение @- или А- карточки. Доп. информация: Aamos Oy, www.aamos.fi, Рейо Корхонен, тел. **040 097 2142**, **020 741 8860**, reijo.korhonen@aamos.nu

Tutustu kone- ja metallialaan (nro 629008)

Koulutus alkaa **9.5.**, haku päättyy **26.4.** Kesto 20 pv. Koulutuksen tavoitteena on perehdyttää opiskelija metalliteollisuuden ammatteihin ja tutustuttaa Jyväskylän aikuisopiston kone- ja metallialan koulutustarjontaan.

Lisätietoja: Timo Korhonen, puh. **040 341 6207**, Ritva Uusitalo, puh. **040 341 6228**, www.jao.fi

Знакомство с машиностроительной и металлообрабатывающей отраслью (№ 629008)

Начало обучения **9.5**, приём заявлений до **26.04**. Продолжительность 20 дней. Цель обучения - познакомить учащегося со специальностями металлообрабатывающей отрасли и возможностями обучения в сфере машиностроения и металлообработки в Училище для взрослых Ювяскюля.

Доп. информация: Тимо Корхонен, тел. **040 341 6207**, Ритва Ууситало, тел. **040 341 6228**, www.jao.fi

ADR-peruskurssi (nro 629911)

Koulutus alkaa **13.6.** ja kestää 4 pv., haku päättyy **19.5.** Peruskurssille voi osallistua henkilö, joka haluaa tietoa vaarallisten aineiden kuljetusmääräyksistä ja haluaa suorittaa ADR-perusajoluvan (ns. kappaletavaralupa). Ajolupakokeeseen osallistumisen edellytyksenä on vähintään B-luokan ajokortti. Ensisijalla ovat hakijat, joilla työllistymisen edellytyksenä on ADR-lupa.

Lisätietoja: Jyväskylän aikuisopisto, www.jao.fi, Ismo Leppänen, puh. **040 341 6330**, ismo.leppanen@jao.fi tai Juha Koskenniska, puh. **040 341 6327**, juha.koskenniska@jao.fi

Разрешение на перевозку опасных веществ (ADR) - основной курс (№ 629911)

Начало обучения **13.6**, приём заявлений до **19.5**. Продолжительность 4 дня. В обучении могут участвовать лица, которые хотят получить знания о требованиях при перевозке опасных веществ и сдать экзамен на получение основного ADR-разрешения (т. н. разрешение на перевозку штучных товаров). Условием к участию в экзамене является наличие прав как минимум класса-B. В первую очередь на курс принимаются заявители, у которых предпосылкой к трудоустройству является наличие ADR-разрешения.

Доп. информация:

Училище для взрослых Ювяскюля, www.jao.fi, Исмо Леппянен, тел. **040 341 6330**, ismo.leppanen@jao.fi или Юха Коскениска, тел. **040 341 6327**, juha.koskenniska@jao.fi

Infotilaisuuksia / Информационные мероприятия

Töihin!-palvelun infotunnit

tiistaisin huhtikuussa **19.4. ja 26.4. klo 12.00-13.00**

TE-toimistossa, 1. krs, Vapaudenkatu 58A.

Sovatek-säätiön Töihin!-palvelu esittäytyy.

Tavoitteemme on tehdä yritysysteistyötä, joka tähtää uusien työpaikkojen syntymiseen. Tule paikalle, jos olet TE-toimiston asiakas ja tarvitset apua töiden etsimisessä! Lisätietoja: Anu Laasanen, puh. **050 542 3636**

anu.laasanen@sovatek.fi, www.sovatek.fi

Luontoterveysilta

19.4. klo 17.30-19.30, Jyväskylän kaupunginkirjasto, Minnansali, Vapaudenkatu 39-41.

Allergiaongelman ydin eivät ole lisääntyneet riskitekijät ympäristössämme vaan romahtaneet suojatekijät. Luento haastaa ihmiset liikkumaan enemmän luonnossa, luonnollisesti! Mitä tarkoittaa luontoterveys? Entäpä allergiaterveys? Klo 17.30 alkaen voi tutustua luonnossa liikkumisen mahdollisuuksiin Keski-Suomessa. Allergia- ja Astmayhdistyksen esittelypisteessä allergianeuvontaa. Luento alkaa klo 18.

Lisätietoja: Keski-Suomen Allergia- ja Astmayhdistys puh. **014 610 901, 040 728 0394**

yhdistys@keskisuomenallergia.com,
www.keskisuomenallergia.com

Инфочас службы «На работу!» (Töihin!)

по вторникам в апреле **19.4 и 26.4 с 12.00 до 13.00**

в ТЕ-тоимисто, первый этаж, Vapaudenkatu 58A.

Фонд *Sovatek* представляет службу «На работу!»

Мы пытаемся проводить совместную работу с предприятиями, цель которой - создание новых рабочих мест. Приходите на встречу, если Вы являетесь клиентом ТЕ-тоимисто и Вам нужна помощь в поиске работы!

Доп. информация: Ану Лаасанен, тел. **050 542 3636**

anu.laasanen@sovatek.fi, www.sovatek.fi

Вечер «Природа и здоровье»

19.4 с 17.30 до 19.30, Минннсали городской библиотеки Ювяскюля, Vapaudenkatu 39-41.

Сущность проблем аллергии не в увеличении факторов риска в окружающей среде, а в резком падении защитных факторов. Лекция призывает людей больше двигаться на природе! Что означает природное здоровье? А здоровая аллергия? С 17.30 можно познакомиться с возможностями общения с природой в Центральной Финляндии. Общество *Allergia- ja Astmayhdistys* даст консультации по поводу аллергии. Начало лекции в 18.00.

Доп. информация: Keski-Suomen Allergia- ja Astmayhdistys тел. **014 610 901, 040 728 0394**, www.keskisuomenallergia.com

yhdistys@keskisuomenallergia.com

Jyväskylän seurakunnan tapahtumia / Мероприятия прихода Ювяскюля

www.jyvaskylanseurakunta.fi/menot/konsertit/

Menkäämme Jerusalemiin - kärsimysajan musiikkia ja tekstejä

Ma 18.4. klo 19 Vaajakosken kirkossa.

Kirkkokuoro, joht. Liisa Partanen.

Vapaa pääsy.

Gospel Covertajien konsertti

Ke 20.4. klo 18 Kuokkalan kirkossa.

Vapaa pääsy.

Stabat Mater

Pe 22.4. klo 18 Taulumäen kirkossa.

Kamarikuoro Cantinovum, joht. Rita Varonen.

Liput 10 / 5 € tuntia ennen ovelta.

Ranskalainen pääsiäisilta

Su 24.4. klo 18 Kaupunginkirkossa.

Pétur Sakari, urut,

de Grigny – Bach – Alain - improvisaatio.

Liput 10 / 5 € tuntia ennen ovelta.

Pääsiäisen yhteisvastuukonsertti

Ma 25.4. klo 16 Kaupunginkirkossa.

Keväistä kirkkomusiikkia Bachista pyhäkoululauluihin säveltäjinä mm. Vivaldi, Lloyd Webber, Piazzolla, Bach.

Konsertin ohjelma 5 €.

Barokkiluokan perinteinen konsertti

To 28.4. klo 20 Keltinmäen kirkossa.

Vapaa pääsy.

Пойдём в Иерусалим - страсти Господни в музыке и текстах

Пн 18.4. в 19.00, церковь Вааякоски.

Церковный хор, дирижёр Лийса Партанен.

Вход бесплатный.

Концерт группы «Gospel Covertajat»

Ср 20.4 в 18.00, церковь Куоккала.

Вход бесплатный.

Stabat Mater

Пт 22.4. в 18.00, церковь Таулумяки.

Камерный хор Cantinovum, дирижёр Рита Варонен.

Билеты 10 / 5 € за час у двери.

Французский Пасхальный вечер

Вс 24.4 в 18.00, Городская церковь.

Петур Сакари, орган,

де Гриньи - Бах - Аллен - импровизация.

Билеты 10 / 5 € за час у двери.

Пасхальный концерт солидарности

Пн.25.4. в 16.00, Городская церковь.

Весенняя церковная музыка от Баха до песен в воскресной школе таких композиторов как Вивальди, Ллойд Уэббер, Пьяццолла, Бах. 5 € концертная программа.

Традиционный концерт класса барокко

Чт 28.4 в 20.00, церковь Келтинмяки.

Вход бесплатный.

Jyväskylän ortodoksinen seurakunta / Православный приход Ювяскюля

Jumalallinen liturgia kirkkoslaavin, venäjän ja suomen kielillä

Sunnuntaina **17.4. klo 10.00** Ylösnousemuksen kirkossa, Rajakatu 39. Liturgian jälkeen teetarjoilu ja keskustelua ortodoksisuudesta Isä Aleksanterin kanssa seurakuntasalissa.

Naisia kaivolla -ryhmä

Torstaisin 21.4., 28.4., 5.5. ja 12.5. klo 18-20 seurakunnan nuorisotiloissa.

Tervetuloa keskeneräisten ajatusten ja käsitöiden äärelle. Voit myös tulla ilman käsitöitä jakamaan yhdessä palan arkea.

Seurakunnan perhekerho

Klo 10-12 kirkon nuorisotilassa B1

29.4. Kirkkaan viikon perjantai: kirkonkellojen soittoa Petrin ohjauksessa.

13.5. Retkipäivä.

Божественная Литургия на церковно-славянском, русском и финском языках

В воскресенье **17.04. в 10.00** в Воскресенской церкви по адресу Rajakatu 39. После Литургии чаепитие и беседа о православии с Отцом Александром в приходском зале.

Группа «Женщины у колодца»

По четвергам 21.4, 28.4, 5.5 и 12.5 с 18.00 до 20.00 в молодежном помещении прихода.

Приглашаем поделиться своими размышлениями и позаниматься рукоделием. Можно прийти и без рукоделия, просто разделить с нами часть своих будней.

Семейный кружок прихода

С 10.00 до 12.00 в молодежном помещении B1 церкви

29.4 Пятница Светлой седмицы: под руководством Петри звон церковных колоколов.

13.5 День экскурсии.

Musiikkitapahtumia / Музыкальные мероприятия

Viululla koreasti, oboella ovelasti

15.04. klo 17.00 - 19.30

Yliopiston vanha juhlasali S212, Seminaarinkatu 15, S-rakennus.

Mari Saastamoisen ja Annika Venäläisen yhteinen Jyväskylän ammattiopiston musiikkialan perustutkinnon näyttökonsertti.

Vapaa pääsy.

Laulusta voimaa -yhteislaulutilaisuus

06.05. klo 13.00-14.30

Jyväskylän kaupunginkirjasto, Minnansali Vapaudenkatu 39-41.

Laulattajana Jaana Eloranta. Laulujen sanat jaetaan tilaisuudessa. Vapaa pääsy.

Torstaikonserntisarja

JAMK musiikin koulutusohjelma

Klo 19.00, Nikolainsali, Asemakatu 6, II krs

- 21.4. Kiirastorstai-illan tunnelmia

- 28.4. Yksin ja yhdessä

- 5.5. Barokkiseминаarin sadonkorjuu

- 12.5. Länsituulen lauluja

Vapaa pääsy.

Tule tanssimaan -festivaali 2011

pääkonsertti 16.4. klo 19.00

Pääkonsertissa pääset samalla kertaa nauttimaan länsiafrikkalaisista ja latinorytmeistä ja -tansseista sekä näyttävästä capoeirasta. Esitys sopii koko perheelle.

Ennakkolippu 8 € Nikolainkulman lipunmyynnistä. Ovelta 10 €, opiskelijat 8 €, lastenlippu 5 € (6-14-v.) (myös ennakkoon).

Lisätietoja: Mama Africa Jkl, puh. **050 495 5459**

mamaafricajkl@gmail.com

www.mamaafricajkl.tk

Скрипка и гобой

15.04 с 17.00 до 19.30

Старый праздничный зал S212 университета, Seminaarinkatu 15, здание-S.

Мари Саастамойнен и Анника Веняляйнен, совместный экзаменационный концерт, Ювяскюльское профессиональное училище, музыкальное отделение.

Вход свободный.

Споёмте вместе «Песня дарит силы»

06.05 с 13.00 до 14.30

Миннасали городской библиотеки Ювяскюля, Vapaudenkatu 39-41.

Ведущая Яана Элоранта. Слова песен раздаются при входе. Свободный вход.

Цикл концертов по четвергам

Музыкальное отделение JAMK.

Начало в 19.00, Николайнсали, Asemakatu 6, 2 этаж

- 21.4 «Атмосфера вечера Страстного Четверга»

- 28.4 «Один и вместе»

- 5.5 «Семинар барокко - сбор урожая»

- 12.5 «Песни западного ветра»

Свободный вход.

Фестиваль «Приходи танцевать 2011»

главный концерт 16.4. в 19.00

На главном концерте одновременно можно насладиться как западно-африканскими и латино-американскими танцами, так и увидеть боевое искусство капоэйро. Представление подходит для всей семьи. При предварительной продаже билетов цена - 8 €, отдел продажи билетов Nikolainkulma. На входе цена 10 €, учащиеся 8 €, детский билет 5 € (6-14 лет) (также предварительно).

Доп. информация: *Mama Africa Jkl*, тел. **050 495 5459**, mamaafricajkl@gmail.com

www.mamaafricajkl.tk

Tapahtumia koko perheelle / Мероприятия для всей семьи

Venäjänkielinen lastenteatteri Balaganchik esittää näytelmän ”Teatterin ABC”

17.4. klo 12, Huhtaharjun koulu, Kangasvuorentie 22.

Liput 3 €

Tervetuloa katsomaan venäjänkielistä näytelmää!

Messin perhekahvila

Nuorten Messi, Polttolinja 9, Jyväskylä

Maanantaisin 9.30–11.30

Kevään ohjelmaa:

18.4. Pääsiäisaskartelua

2.5. Laululeikkituokio

9.5. Kestovaippaesittely (Kiedo ry)

16.5. Mitä tulisi huomioida lastentarvikkeita hankkies-sa?

23.5. Kevätaskartelua

30.5. Päättyjäisnyyttikestit sekä piknik puistossa (sää-varaus)

Vapaa pääsy, aamukahvit 1 € / perhe

Lisätietoja: *MLL Kuokkala*, <http://kuokkala.mll.fi>

Lasten löytöretki -tapahtuma

23.4. klo 10.00-14.00

Peukkula, Kammintie 4, Jyväskylä

Luvassa hauska päivä koko perheelle. Vapaa pääsy.

Lisätietoja: Jyväskylän seikkailupuisto Peukkula

www.peukkula.fi

Hakuaika lasten ja nuorten taiteen perusopetukseen 1.-30.4.2011

Jyväskylän kansalaisopisto tarjoaa lapsille ja nuorille kuvataiteen, musiikin, sanataiteen ja teatteritaiteen opetusta. Kansalaisopistossa voi opiskella mukavissa ryhmissä ja musiikkia myös yksityistunneilla.

Hakulomakkeita saa hakuaikana Jyväskylän kaupunginkirjaston toimipisteistä sekä opiston toimistosta, Vapaudenkatu 39-41, puh. **014 266 4079**. Hakulomakkeen voi myös tulostaa opiston kotisivuilta

www.jyvaskyla.fi/kansalaisopisto.

Детская студия «Балаганчик» приглашает вас на спектакль «Азбука театра»

17 апреля в 12 часов в школе Huhtaharju

по адресу Kangasvuorentie 22.

Стоимость билета 3 € (для родителей студийцев вход бесплатный). Ждём вас!

Семейное кафе Messi

Nuorten Messi, Polttolinja 9, Ювяскюля

По понедельникам с 9.30 до 11.30

Весенняя программа:

18.4 Делаем пасхальные украшения

2.5 Поём и играем

9.5 Презентация многоразовых подгузников (общество *Kiedo ry*)

16.5 На что надо обращать внимание при покупке детских товаров?

23.5 Весенние поделки

30.5 Заключительная встреча в складчину и пикник в парке (в хорошую погоду).

Вход бесплатный, утренний кофе 1 € / семья.

Доп. информация: *MLL Kuokkala*, <http://kuokkala.mll.fi>

Приключения для детей

23.4 с 10.00 до 14.00

Peukkula, Kammintie 4, Ювяскюля

Обещаем весёлый день для всей семьи. Вход бесплатный.

Доп. информация: Ювяскюльский парк приключений Пеуккула. www.peukkula.fi

Время подавать заявки на получение базового образования в искусстве для детей и молодёжи 1-30.4.2011

Ювяскюльское гражданское училище предлагает детям и молодёжи обучение изобразительному искусству, музыке, художественному слову и театральному искусству. В училище можно заниматься в удобных группах, а музыке можно обучаться и индивидуально.

Бланк заявления можно получить в отделениях Ювяскюльской городской библиотеки и в офисе училища, Vapaudenkatu 39-41, тел. **014 266 4079**. Бланк заявления можно также распечатать на интернет странице училища www.jyvaskyla.fi/kansalaisopisto.

Muut tapahtumat / Другие мероприятия

Jyväskylän Vappumarkkinat

30.4.-1.5.klo 10.00-18.00

Jyväskylän kävelykatu, Кауппакату

Perinteiset Jyväskylän Vappumarkkinat tarjoilevat runsaan kattauksen karnevaalitulonlukuisine kauppiaineen. Lisätietoja: www.festago.fi

Poliisilaitoksen huutokauppa

10.5. klo 11.00, Jyväskylän pääpoliisiasema,

Urhonkatu 1, käynti Hannikaisenkadun puolelta. Myydään lunastamatta jäänyttä, valtion omaksi tullutta löytötavaraa. Myyntiehdot: huudot on maksettava käteisellä ja myytävillä tavaroilla ei ole takuuta eikä palautusoikeutta. Myytävien esineiden näyttö ma 9.5. klo 15-16.

Vapaa pääsy. Lisätietoja: www.poliisi.fi/keski-suomi

Первомайская ярмарка в Ювяскюля

30.4-1.5 с 10.00 до 18.00

Ювяскюльская пешеходная улица, Кауппакату

Традиционная Первомайская ярмарка предлагает богатый выбор товаров и создаёт карнавальное настроение.

Доп. информация: www.festago.fi

Аукцион в полицейском управлении

10.5 в 11.00, главное здание полиции Ювяскюля,

Urhonkatu 1, вход со стороны Hannikaisenkatu. Продаются невостребованные, ставшие собственностью государства найденные товары. Условия продажи: товар должен быть оплачен наличными, проданные товары не имеют гарантии и не подлежат возврату. Показ продаваемых товаров в понедельник 9.5 с 15.00 до 16.00. Свободный вход.

Доп. информация: www.poliisi.fi/keski-suomi

